



Contribution ID: 5

Type: **Presenters (Oral Presentation)** – Live ZOOM Presentation

El español para fines específicos: el caso del lenguaje médico

Friday, 29 April 2022 11:50 (20 minutes)

El concepto de lengua de especialidad ha cobrado más protagonismo en los últimos años gracias a diferentes factores, entre los cuales destacan el aumento de los programas de intercambio de profesores y estudiantes o entornos cada vez más multilingües y pluriculturales, y el desarrollo de las plataformas digitales (redes sociales, herramientas pedagógicas o de entretenimiento). El resultado es la necesidad de un conocimiento más sectorial y más pormenorizado que tenga en cuenta las peculiaridades de cada lengua de especialidad y su nivel de dificultad a la hora de enseñarla a estudiantes L2 (o de lengua segunda). Esta breve comunicación se enmarca dentro de este dúplice escenario: por un lado, el marco teórico que se refiere a la lengua de especialidad; por otro, su aplicación en uno de los contextos comunicativos que más complicaciones causa por el alto nivel de especialidad que entraña, es decir, el ámbito médico. Se describirán algunos de los rasgos distintivos del español para fines específicos en el contexto médico siguiendo la taxonomía empleada por Sanz Rioyo: en cuanto al plano léxico, destacan el hermetismo debido a su grado de tecnicidad y la abundancia de cultismos de procedencia grecolatina. En el plano morfosintáctico sobresalen la presencia de verbos impersonales y el uso de sufijos que son exclusivos del lenguaje médico. Finalmente, la ponencia se completa con una ejemplificación de actividades que pueden favorecer el aprendizaje de esa lengua de especialidad: los destinatarios de la unidad didáctica serían estudiantes de lengua materna italiana con un conocimiento del español, de acuerdo con las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER), de nivel B1 que quieran especializarse en el lenguaje específico de la salud. Entre los ejercicios que se detallarán destacamos la identificación de palabras clave, la reformulación de frases y la actividad de clozing.

Biographical note(s) of the author(s)

Recommendation (for student section)

Contact e-mail address

Affiliation of the author(s)

Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Italy)

Primary author: COLANTONIO, Claudia (Università degli Studi di Roma "La Sapienza")

Presenter: COLANTONIO, Claudia (Università degli Studi di Roma "La Sapienza")

Session Classification: Los estudios de corpus, metodología y el discurso especializado en LFE

Track Classification: Español: Todos los temas